



## Overhoven

29e jaargang, no. 8, november 2002

### KEUR ARTIESTEN OUDERENZITTING

Voor de ouderenzitting die op vrijdag 29 november gehouden wordt in Oos Kaar is een keur van artiesten aangetrokken. Het zijn vooral mensen van eigen bodem. De c.v. de Narre als organisator heeft de toezegging van het trompetduo Hugo en Peter, Sonja Godschalk als buikdanseres, broeder Francesco, de Narre zelf en natuurlijk de Hofzengesj om de avond op te luisteren. Van buiten af komen de Marottekapel en de alom bekende buuttereeder Pierre Knoops. De avond is bedoeld voor ouderen, vanaf 55 jaar en eventuele begeleiders, uit onze wijk en omgeving. Lidmaatschap van de KBO is niet verplicht. De zaal gaat open om 19.30 uur. Aanvang 20.15 uur. Het einde is uiterlijk om 23.15 uur.

### ZIEKENDIENST OVERHOVEN

November .... als U deze regels onder ogen krijgt, dan zijn er al heel wat blaadjes van de bomen gevallen, dan hebben heel wat tuintjes en tuinen hun winterbeurt gehad, dan doen erwtensoep, boerenkool, zuurkool en hutspot hun intrede, kortom .... of u het nu leuk vindt of niet .... de winter komt, onverbiddelijk!

De Ziekendienst Overhoven doet haar best om ook in de winter veel aandacht te besteden aan eenzame en/of zieke mede-parochianen thuis of in het ziekenhuis of verpleeghuis. Echter niet altijd zijn alle namen bekend van diegenen, die gaarne een bezoekje van één onzer leden zouden willen hebben .... aarzel dan niet, vraag er gerust om bij één van ons. Wij zijn er per slot van rekening voor!

In december staan nog twee belangrijke dingen op stapel en wel:  
Op zondag 8 december a.s. wordt er in "Oos Kaar" weer de traditionele Kerstmarkt gehouden, waar o.a. ook de Ziekendienst met een kraampje vertegenwoordigd zal zijn.

De markt is geopend van 11.00 's morgens tot 17.00 uur 's middags.

Steeds was deze Kerstmarkt een gezellig gedoe en werd dan ook druk bezocht.

We hopen, dat u ook dit jaar weer met veel plezier deze markt zult bezoeken!

En dan vieren wij natuurlijk weer onze jaarlijkse Kerstmiddag en wel op donderdag 19 december a.s. in "Oos Kaar", aanvang 14.00 uur.

We beginnen met de Eucharistie-viering, voor te gaan door Pastoor Leek, en met medewerking van het onvolprezen dameskoor. Vanzelfsprekend zorgen we voor een kopje koffie met wat er zo al bij hoort. Enfin, U kent dat wel.

O, ja, verder staat er nog iets te gebeuren, maar wat dat is, moet nog een verrassing blijven! En natuurlijk, mocht U om een of andere reden niet in staat zijn om die dag naar "Oos Kaar" te komen, dan meldt u zich maar even (s.v.p. wel tijdig!) en dan kunnen wij U gaarne halen en brengen.

Mevr. Weekers (tel.4518731) of Mevr. Maessen (tel. 4513773) regelen dit met plezier voor U.

Wij hopen, dat weer vele van onze oudere Overhoven-bewoners/sters) acte de présence geven, want – laten we eerlijk zijn - hoe méér zielen ... hoe méér vreugd!

*De Ziekendienst*

### LIMERICK

Ook zo gefrustreerd door politiek geweld?  
Ook van de kaart, omdat 't kabinet is geveld?  
Kom naar Overhoven  
U zult het niet geloven  
Maar hier bent u door de rust snel hersteld.

*O.V.R. Hoven*

# DSnell Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord  
Drukwerk

overhoven 71  
6136 eb sittard  
tel.: 046 - 420 01 25  
fax: 046 - 420 01 51  
email: pasklaar@antenna.nl

## NU OOK UW ADRES VOOR:

Boeken voor kinderen en volwassenen  
Natuurlijke knutselmaterialen  
Zonnekindpoppen  
Geschenkartikelen van hout en wol  
Kaarten

Neem gerust eens een kijkje!

Voor al Uw:  
Zakelijk drukwerk  
Gelegenheids drukwerk  
Verenigingsdrukwerk  
Stempels, enz...

TEVENS:

**kwaliteits kleurkopieën / prints**  
A4 / A3 / ruim A3-formaat / dun, dik en speciaal papier

O, kom er eens kijken...

Op woensdagmiddag 4 december  
komt de Sint weer naar de Rabobank.

De Sint en zijn Pieten hebben ons  
laten weten dat ze de Rabobank  
niet zullen vergeten. Ze komen  
langs op onze kantoren en willen  
heel wat liedjes van jullie horen.

Informeer op je kantoor naar de  
knutselplaat en breng deze met je  
schoen tussen 25 en 29 november  
langs. Je krijgt je dan op 4 december  
je schoen terug met een leuk cadeau  
erbij.

Tot ziens op je Rabobank.

**Het is tijd voor de Rabobank.**



Rabobank

## NIEUWS KBO OVERHOVEN

**Het bestuur van de KBO in vergadering bijeen op 16 oktober 11 heeft besloten de contributie voor 2003 op 10 euro per lid vast te stellen. Aanvankelijk was 15 euro gepland. Om alle leden zoveel mogelijk te laten profiteren van de schenking van de Stichting de Klok heeft het bestuur gemeend, voor 2003 een reductie van 5 euro toe te passen. Gelieve de contributie zo spoedig mogelijk over te maken op onze rekening:  
KBO Overhoven giro: 9347673. Dank u wel.**

### Activiteiten

De geplande activiteiten voor dit jaar zijn:  
5 en 19 november bezoek aan de Abdij Lilbosch.  
Voor 19 november kunt u nog tot 8 november inschrijven bij het secretariaat.

**Vrijdag 29 november** is de grote carnavalsavond met optreden van tal van artiesten. Reserveer deze avond. Organisatie CV de Narren. Dat wordt lachen geblazen. Aanvang 20.15 uur. Gratis entree. Zaal open om 19.30 uur.

**Woensdag 11 december a.s.** Kerstmiddag met optreden van de toneelclub en het Dameskoor van Overhoven. Wij bieden U gratis een warme hap aan, soep met pasteitje en koffie. Dranken zijn voor eigen rekening. Opgeven voor deze feestelijke viering tot 15 november a.s. U kunt dit doen tijdens de trip naar Lilbosch. De Kerstmiddag begint om 15.45 uur en duurt tot 18.30 uur. Svp voor eigen vervoer zorgen. Aanmelden tot en met 18 november bij het secretariaat Geldersestraat 32.

### Ledenpas

De ledenpas die u onlangs bezorgd kreeg, biedt vele voordelen. Neem de pas mee als u inkopen doet en informeer of U, via de pas, korting krijgt. Niet geschoten is altijd mis geschoten.

*Frans Dieteren, secretaris*

## WPO-NIEUWS

### KLACHTEN OVER GELUIDOVERLAST BEDRIJF SCHRAVEN VOUWERWEG

De Werkgroep Politiek Overhoven vergaderde 16 oktober. Voor het openbaar gehoor meldden zich een groep dames uit de Vouwerweg, en een bewoner uit de St. Rosastraat. De vier dames: Marlie Tummers, Annie Leinders, Mia Cremers en Annemie Beaumont sneden een al jaren slepend probleem van overlast van geluid, stank en stof aan. De veroorzaker is het overslag bedrijf Schraven aan de Vouwerweg. Het probleem werd reeds door de Raad van State behandeld en beslist in het voordeel van de klagende partij, de bewoners van de Vouwerweg. Volgens de dames op het WPO spreekt de gemeente niet op. Wijk-wethouder Fred den Rooijen is op de hoogte van de problemen. Hij zegt dat het bedrijf verkassen gaat naar Born. "Dat wordt al jaren gezegd", zeiden de dames. Volgens Den Rooijen zijn de plannen nu serieus en zijn er reeds plannen voor de bouw van woningen op de bedrijfskavel. Overigens ontkomt het bedrijf niet aan de milieuvorschriften. Er zijn recent door de gemeente foto's gemaakt van de wanordelijke boel op het bedrijfsterrein. De exploitant kan een aanschrijving van de gemeente Sittard verwachten. Vriend en vijand is het er over eens dat het bedrijf niet past in de woonomgeving.

Het tweede geval betrof Jan Keuren uit de Sr. Rosastraat 22. Hij werd tijdens de interne rioolrenovatie, uitgevoerd door een Duits bedrijf, in de buurt, geconfronteerd met rioolwateruitstoot op de WC. Het kleinste kamertje werd helemaal besmeurd. Keuren wilde de gemeente waarschuwen maar kreeg telefonisch niemand aan de lijn die hem kon verder helpen. Tijdens de WPO-vergadering was voor beide gevallen, John Dumont, wijkbeheercoördinator van de gemeente Sittard-Geleen aanwezig. Hij zei Jan Keuren toe dat binnen een week een technisch ambtenaar van de gemeente poolhoogte zou nemen. Het geval overlast door Schraven wordt intern bij de gemeente uitgezocht. De dames beweerden dat de eigenaar van het bedrijf in het verleden de hand in de rug kreeg gehouden door de oud-burgemeester van Sittard.

### Attentie:

**Voor het melden van problemen heeft de gemeente de Servicelijn met klachtennummer 4784780 geopend.**

Na het openbaar gedeelte deelde de voorzitter Paul van Velzen mee, dat Rob Paumen zijn functie, na 10 jaar lid te zijn geweest van de WPO neerlegt. De heer Paumen kreeg dankwoorden en een attentie toegezegd. Rob blijft twee zaken voor de WPO behartigen: het opruimen van het woonwagencamp aan de Rijksweg en de geluidsoverlast, veroorzaakt door de Nederlandse spoorwegen.

Notulist: Frans Dieteren

## OP STAP MET HET IVN



### Recreatieve wandeling door de Teverenerheide te Teveren (Did).

Datum: zondag 24 november 2002.  
09.30 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat Sittard.  
10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats "Katharinenhof, Teverenerheide te Teveren.  
Begeleiding: de heer Mathieu en mevrouw Annie Weekers.  
Duur van de wandeling: ongeveer 2,5 uur, afstand 8 km.  
Denk aan paspoort of identiteitsbewijs.

### Routebeschrijving:

We rijden richting Tudderden-Susterseel, Jabeek - Schinveld. In Schinveld bij het stadhuis (Kloosterlaan) kunnen mensen eventueel wachten om met ons door te rijden, aangezien de route verder op Duits grondgebied ligt en de straten geen benaming hebben.

De Teverenerheide is het hele jaar te bewonderen, ook in november. Met sneeuw zou het compleet zijn, maar ook zonder, is dit gebied de moeite waard. Uitgestrektheid, bossen, heide, water, alles is er. Kom kennis maken met dit prachtig natuurgebied om later, via een te verkrijgen plattegrond, ook nog die paden te gaan lopen, die we 24 november niet lopen. Ook zal de herder met zijn schapen er niet meer zijn, maar de natuur heeft ons nog genoeg te bieden! Iedereen is welkom. Zorg voor stevige wandelschoenen.

Niet-IVN-leden zijn eveneens welkom. Er zijn geen kosten aan verbonden. Bij voldoende auto's is carpooling mogelijk. Beter kunt u vooraf afspraken maken.



**Hoe heet je?** Job van Holstein.

**Hoe oud ben je?** 10 jaar oud.

**Metw elke popgroep zou je willen ruilen?** Five.

**Wat vind je ruig?** Voetbal.

**Wat vind je eng?** Achtbaan.

**Wat wil je later worden?** In een hotel werken.

**Wat eet je het liefst?** Frietjes.

**Welke juf of meester vind je het aardigst?** Allemaal aardig.

**Wat is je grootste wens?** Dat ik lang leef

**War ga je het liefst op vakantie?** Zeeland.

**Welk vak op school vind je het leukst?** Gym.

**Waar ben je fan van?** Ajax.

**Wie is je beste vriend of vriendin?** Remco, Rick en Bas en een vriendin heb ik niet.

**Wat is volgens jou de beste reclame op TV?** Biertje.

**Wat vind je het beste TV-programma?** Zigzag

**Als je een ding aan je uiterlijk zou willen veranderen, wat zou dat zijn?** Niks.

**Wat is het leukste cadeau wat je ooit hebt gekregen?** Ajax pasje.

**Wat spaar je?** Ajax spullen.

**Welke euro-munt vind je het mooiste?** De 2 Euromunt van Finland.

**Wat vind je het moeilijkste vak op school?** Lezen.

**Zit je ook op clubjes?** Voetbal.

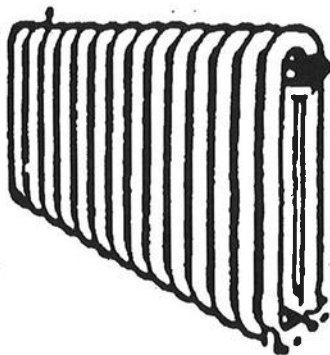
**Heb je een broertje of zusje?** Ja, een zus, Lotte.

**Wat vind je het leukste in Overhoven?** Voetbal, DVO.

**Als je een goed doel 500 Euro mag geven, welk zou je dan kiezen?** Voor gehandicapten.

*Geschreven door Kim en Anne*

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

RIJKSWEG NOORD 229  
6136 AB SITTARD



## Oos Kaar

grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do. en za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 tot 01.00 uur  
Maandag gesloten

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, 6136 AS Sittard  
Tel. 046-4583023

Bereikbaar:

Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur

Pastoor J. van Maanen,

Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55

Postgiro 1035314; Rabobank 147635594

t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:  
Dinsdag t/m vrijdag: 19.00 uur  
zaterdag: 19.00 uur  
zondag: 11.00 uur

## TERUGBLIK GOUDEN PROFESSIEFEEST

Zondag 13 oktober j.l. werd voor ondergetekende een feestelijke dag doordat het gouden professiefest, dat ik aanvankelijk alleen intern met mijn confraters had willen vieren, nu ook naar buiten werd gevierd in de parochie. De feestelijke Hoogmis waarin twee confraters met mij concelebreerden, droeg een plechtstatig karakter, mede door de opfluistering van fanfare St. Barbara uit Sanderbout. Het Kerkbestuur had vele uitnodigingen verstuurd naar parochiële groepen en particuliere relaties, waarbij ook berichtgeving aan de pers niet was vergeten.

Mede daardoor werd de aan de Mis aansluitende receptie in Oos Kaar druk bezocht. Burgemeester W. Dijkstra haalde in zijn toespraak naar voren dat een jubileum als dit van een kerkelijke functionaris raakpunten heeft met de staat, aangezien het burgers van onze stad zijn, die uit hoofde van hun godsdienstvrijheid kerkelijke verbanden onderhouden ten dienste van hun al dan niet christelijke medeburgers.

Daar het mij niet mogelijk is ieder persoonlijk te bedanken, wil ik graag langs deze weg eenieder dankzeggen, die heeft bijgedragen aan het welslagen van mijn vijftigjarig professiejubileum. Hen allen dank ik voor hun gebed en gelukwensen, hun belangstelling en sympathiebetuigingen als blijk van waardering voor mijn pastorale werk in Overhoven en daarbuiten. Heel erkentelijk ben ik hen ook voor de geldelijke bijdragen, onder couvert of in de collecte, ten bate van wat ik met een woordspeling noemde: het plafondfonds. Dat fonds heeft tot doel om het pleisterwerk van de gewelven in de H.Hartkerk te herstellen. Op verschillende plaatsen in de kerk is dat pleisterwerk losgeraakt, zodat herstel dringend nodig is..., een even noodzakelijke als kostbare aangelegenheid!

Nogmaals: hartelijk dank aan eenieder, die op enigerlei wijze heeft bijgedragen aan het welslagen van mijn gouden professiefest.

*J. van Maanen m.S.C.*

## MIGRANTENWEEK 2002: "IEDER TOT RECHT"

Hebben nieuwe en oude bewoners van ons land niet een groot aantal belangen en zorgen gemeenschappelijk? Dat is de vraag die aan de orde komt in de Migrantenweek, welke dit jaar van 10 t/m 17 november in de kerken wordt gehouden. Het thema van de Migrantenweek luidt dit jaar: "Ieder tot Recht."

Bij de verschillen die er zijn, blijken er ook belangrijke zaken die ons binden..., zaken van groot belang, willen we ons land verder samen opbouwen. De zorg om een goede toekomst voor onze jeugd, bijvoorbeeld. Of de invulling van de oude dag voor senioren, of de toegang tot de arbeidsmarkt. Daarbij komen de vele waarden van godsdienst en levensbeschouwing, die we delen. Moeten we niet meer kijken naar waar we moeten en kunnen samenwerken?

De Raad van Kerken, verantwoordelijk voor de Migrantenweek, vraagt zoveel mogelijk mensen om zich in te zetten voor de ondertekening door Nederland van het VN-verdrag over de Rechten van Arbeidsmigranten. Willen de verschillende bevolkingsgroepen in ons land kunnen samenleven en samenwerken, dan moeten ze ook elkaars rechten erkennen. Het verdrag dat tien jaar geleden in de VN werd aanvaard, geeft een internationaal kader waarbinnen de rechten van de arbeidsmigranten geregeld worden. Nederland mag hierin zijn verantwoordelijkheid niet ontvluchten, zo vinden de kerken en de vakbonden.

Zie ook de website [www.migrantenweek.nl](http://www.migrantenweek.nl)

## BIJBELJAAR VAN START op zondag 1 december 2002

Op zondag 1 december wordt het startsein gegeven voor een bijzonder project. Dan gaat in ons Bisdom Roermond een Bijbeljaar van start. Op persoonlijk initiatief van bisschop Frans Wiertz wordt het komend kerkelijk jaar in Limburg de bijbel op alle mogelijke manieren onder de aandacht gebracht. De bijbel is een van de belangrijkste bronnen van ons geloof. Praktisch alles wat mensen weten over God, weten ze via de bijbel. De Heilige Schrift is een verzameling prachtige verhalen in alle denkbare literaire vormen. De bijbel is deels ook een historisch boek dat de geschiedenis van het Joodse volk en de jonge christelijke kerk vertelt. Maar bovenal is de bijbel een geloofsboek. In de eeuwenoude verhalen laat God aan mensen zien Wie Hij is en wat Hij met de wereld voorheeft.

De bijbelverhalen liggen bovendien ten grondslag aan onze westerse cultuur. Tientallen uitdrukkingen in ons dagelijks taalgebruik zijn terug te voeren naar de bijbel. Het hele systeem van waarden en normen in onze samenleving vloeit direct of indirect voort uit de bijbel. Kunstenaars halen al eeuwen lang hun inspiratie uit bijbelse thema's. Kortom: of je nu gelovig en kerkbetrokken bent of niet, de bijbel moet je kennen.

De laatste jaren is die kennis over de bijbel niet meer zo vanzelfsprekend. Het Bijbeljaar is bedoeld om de H. Schrift weer onder de aandacht van een breed publiek te brengen. Op initiatief van Mgr. Wiertz is een programma opgesteld met diverse uiteenlopende activiteiten. Het Bijbeljaar wordt op de eerste zondag van de Advent geopend met een viering in de bisschopskerk in Roermond. Aansluitend vindt de première plaats van een speciale theatervoorstelling, die komend jaar door Limburg zal trekken. Op het jaarprogramma staan verder een cyclus van religieuze films, lesbrieven voor het onderwijs, een rondreizende bijbeltentoonstelling, diverse studiebijeenkomsten over de bijbel en een grote publiciteitscampagne.

## MEDEDELINGEN

De openingstijden van het Parochiecentrum van de

H.Hartparochie, Geldersestraat 37, tel. 458 30 23, zijn steeds van **dinsdag t/m vrijdag van 10.00 - 12.00 uur**. Op die dagen en uren zijn vrijwillig(st)ers aanwezig voor het opnemen van Misintenties, verstrekken van informatie over aanvangstijden van kerkelijke diensten, het noteren van aanvragen van een doopbewijs, etc.

#### GEDOOPT

06-10-02: Claire Schneiders, Pottgiesserspad 3, Alsdorf Hoengen (Zw.l)

26-10-02: Robin Renet, Peelstraat 18

26-10-02: Koen Maseland, Ehrensteinstraat 3

#### OVERLEDEN

18-10-02: Math Wilms, Nusterweg 60, 76 jaar

24-10-02: Ria Wetzels-van Es, Rijksweg Noord 248, 62 jaar

### TE KOOP

#### Pentium 1 200 Mhz MMX

Cherry toetsenbord  
met draadloze muis Logitech  
Harde schijf 4,2 GB  
32 MB geheugen  
Liteon CD Rom 40X  
Philips CDRW 400  
Creative Soundblaster 16  
2x USB, Windows 98  
€ 250,00  
TEL: 046-4515988

Nieuw in Sittard

## Dinner at Home Diner aan Huis

Voor meer  
informatie  
en reserveringen  
kunt u bellen  
met Thei Snijders

Tel. (046)  
4520925

GSM

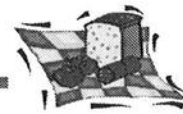
06-53874103



Ook verzorg ik uw koudbuffetten

Al vanaf 10,00 Euro

per persoon



BAKKER  
**honings**

HEISTRAAT 30 · TEL. 046-4514709 · SITTARD  
uw bakspecialist voor brood en banket



## MYA de MAN

Schoonheidssalon voor hem/haar  
Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988  
e-mail: m.deman@home.nl

Voor informatie: zie onze website  
[www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl](http://www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl)

**Monuta**  **Wauben**  
Uitvaartzorg en -verzekeringen

Heinseweg 23  
6131 BR Sittard

Telefoon (046) 451 35 72

## HOFZENGESJ OP TOURNEE

Het was alweer meerdere jaren geleden dat de zangclub "De Hofzengesj" uit Overhoven-Sittard met echtgenotes een gezamenlijk uitstapje hadden gemaakt.

Na lang wikken en wegen werd het idee geopperd om een bezoek te brengen aan de wijnfeesten en de keus viel op de plaats Altenahr.

Een en ander zou plaats vinden in het weekend van 13 t/m 15 september 2002.

De P.R.-commissie bereidde de trip voor en een programma werd samengesteld.

Vrijdags vertrokken we om 15.00 uur naar Altenahr en na het avondeten vond in Altenahr een optreden plaats bij het orkest van Henny Lubbers, plaatsgenoot uit Sittard. Ik moet zeggen dit was toch wel een belevenis.

Na dit optreden werd een wijnkelder bezocht alwaar de stemming er al snel goed inzat mede gelet op het leuke meezingen van de zangclub uit Schaijk.

Hiermede werd de vrijdag afgesloten.

's Zaterdags werd 's middags en bezoek gebracht aan het plaatsje Rech waar dit weekend de wijnfeesten zouden plaatsvinden. Na de officiële opening vonden er diverse optredens plaats zo ook van de Hofzengesj. Na afloop van dit concertje werd op diverse plaatsen in het dorpje nog gezongen en plezier gemaakt.

Moe maar voldaan keerden we terug naar Altenahr.

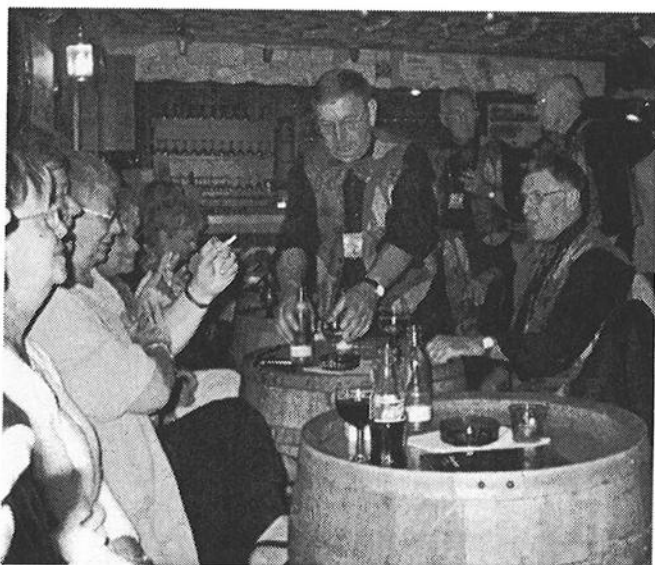
's Zondags hebben we in Rech (gelegen op ± 8 km van Altenahr) deelgenomen aan de optocht door het dorp. Persoonlijk heeft mij dat het meeste aangesproken. Het contact en gezamenlijk zingen met de collega zangers uit Oberhausen was ook leuk.

Na afloop van de optocht werd tegen zes uur 's avonds de huisreis aanvaard en tegen acht uur arriveerden we bij het repetitielokaal 't Kaar alwaar ons, nadat de instrumenten waren uitgeladen, een leuke verrassing wachtte.

John en Riny van 't Kaar verrasten ons zeer aangenaam met een heerlijk diner dat wij ons goed hebben laten smaken. Bedankt.

De Hofzengesj en echtgenotes kunnen terugzien op een leuke en geslaagde trip naar de wijnfeesten.

*De P.R.-commissie  
Leon en Laurens*



## KERSTAKTIE J.C. OVERHOVEN 2002

In de herfst vallen de bladeren en pronken in hun kleuren-  
pracht

Bij de Judo wordt er dan weer aan Kerststukjes gedacht  
In Overhoven worden deze besteld in grote getalen  
Ze worden bij U bezorgd of U kunt ze komen halen.

Al 25 jaar in NOVEMBER, is onze jeugd dan zeer actief  
Ze bellen aan en vragen dan netjes alstublieft

Wilt U een Kerststukje van Judo Club Overhoven kopen

U hoeft dan niet meteen naar Uw beurs te lopen

Als de stukjes door de Senioren worden gebracht

Dan wordt pas het geld verwacht.

De prijs is nog steeds populair

€ 2,50 dat vinden wij fair

Als onze junioren langs de deur gaan vragen

En U wordt dan toch over geslagen

Schrik dan niet om even te bellen

En Uw stukje telefonisch te bestellen

Of vul gewoon in de onderstaande strook

Want zo krijgt U Uw kerststukje ook.

Wij wensen U allen prettige feestdagen

En hopen, dat wij veel plankjes kunnen zagen.

*Bestuur J.C. Overhoven*

### TELEFONISCH BESTELLEN:

4200905 Cornelissen na 18.00 uur

4521023 Widdershoven

4513309 Widdershoven

4518455 Widdershoven



### BESTELFORMULIER:

NAAM: .....

ADRES: .....

AANTAL: .....

HANDTEKENING: .....

*Bestelformulier inleveren bij  
Fam. Cornelissen, Overhoven 56, Sittard*

### TRAININGEN:

Dinsdag	Groep 1 jeugd 6 - 8 jaar	18.15-19.15 uur
	Groep 2 jeugd 8 - 10 jaar	19.15-20.15 uur
Donderdag	Groep 1 jeugd 4 - 6 jaar	18.15-19.00 uur
	Groep 2 jeugd 11 - 15 jaar	19.15-20.15 uur
	Groep 3 senioren	20.30-21.45 uur

De training wordt gegeven in de gymzaal van de school te Overhoven. Eenieder kan en mag geheel vrijblijvend komen kijken en eventueel een paar lessen meedoen.

## BEZOEK KBO AAN GANGELT: BABBELEN EN VRIENDSCHAP

Het bezoek van de KBO-Overhoven aan het Duitse grensplaatsje Gangelt op 9 oktober l.l. stond in het teken van babbelen en onderlinge vriendschap en verbroedering met de gemeente Gangelt. Op de prachtige najaarsmiddag trok de KBO weer met een grote groep leden de groene paden op om daarna gezellig te verpozen in Haus Hamacher. Daar werden de gasten uit Overhoven ontvangen door een afgevaardigde van de gemeente Gangelt die de ere-wijn aanbood. Pink van Nieuwburg, ambtenaar welzijn en zorg van de gemeente Sittard-Geleen, geboren in Overhoven met de meisjesnaam Pink Palmen, was namens de gemeente aanwezig. Fred den Rooijen, loco-burgemeester en wijkwethouder, kon niet mee omdat het college van B&W van Sittard-Geleen twee dagen uitstедig was. Onder het genot van taart, naar keuze, koffie of andere drank, beleefden de KBO-ers gezellige uren. Onze buschauffeur Thei Geilen, de man van Overhoven met de gouden stem, zette de toon voor de vrolijke middag met zijn song: 'Zitterd Allein' en 'Geneit van 't laeve'. Uit volle borst zongen de KBO-ers mee. Tot slot van de babbelmiddag werd de rust van het 'moele en zenge' terug gebracht met een rondje kienen. Tevreden en voldaan zette de seniorenkaravaan rond 17.00 uur huiswaarts. Verlangend naar de volgende activiteiten te weten twee tochten naar de Abdij in Lilbosch en wel op 5 november l.l. en 19 november a.s. De eerste 'reis' naar Lilbosch was op 9 oktober meteen volgeboekt.

*Frans Dieteren  
secretaris*



*Wandelen over het groene pad langs de vijver in Gangelt*



*Thei Geilen zingt uit volle borst 'Zitterd Allein'*



## BEDRIJFSPRESENTATIE ROSITTA B.V.

Geachte bewoners van de wijk Overhoven,

Tijdens de buurtbijeenkomst in "Oos Kaar" op 1 oktober met Gemeente, Politie en Brandweer, hebben wij toegezegd een bedrijfspresentatie te willen organiseren om u in de gelegenheid te stellen ons bedrijf en haar processen nader te leren kennen.

Deze presentatie zal plaatsvinden op:  
**vrijdag 22 november 2002**

Aanvang: **14:00 uur**

Plaats: **Kantine Rositta Productiemij. b.v.**

Om deze bedrijfspresentatie goed te kunnen voorbereiden, verzoeken wij u vriendelijk onderstaand deelnameformulier, ingevuld, vóór 16 november 2002, op te sturen naar: ROSITTA Productiemaatschappij b.v., t.a.v. Dhr. R. Kreutzkamp, Postbus 48, 6130 AA Sittard of in onze brievenbus bij de hoofdingang (Nusterweg) te deponeren.

Met vriendelijke groeten,

Directie Rositta Productiemaatschappij b.v.



### Deelnameformulier bedrijfspresentatie Rositta B.V. 22 november 2002

Ja, ik/wij\* komen naar de bedrijfspresentatie met ..... personen.

Naam: .....

Adres: .....

*(Vóór 16 november 2002 op sturen naar ROSITTA Productiemaatschappij b.v., t.a.v. Dhr R. Kreutzkamp, Postbus 48, 6130 AA Sittard.)*

\* doorhalen wat niet van toepassing is.

### VOLLEYBAL

Welke man of vrouw heeft zin om ons volleybalteam te komen versterken?

Wij spelen op donderdagavond van 21.00 uur tot 22.30 uur in de sporthal van de wijk Lahrhof (achter de EDAH).

Inlichtingen: tel. 4524298



## INGEZONDEN

Geachte Redactie,

Ik lees steeds met veel plezier het wijkblad en vooral als er iets over planten, kruiden of bomen staat vermeld. In het artikel over bomen staat dat er nog geen vermelding kon worden gemaakt over de geneeskrachtige werking van de paardekastanje. Misschien is het volgende wel interessant om te vermelden.

Door mijn beroep als Gezondheidstherapeute zijn natuurlijke middelen zoals o.a. de dr. Bach bloesems een grote ondersteuning bij alle therapieën die ik toepas om lichaam en geest weer in harmonie te brengen.

Dr. Edward Bach (1886-1936) was als arts en homeopaat zijn tijd ver vooruit, met vele aanvullende kwalificaties heeft hij zijn leven gewijd aan een zoektocht naar pure en zuivere geneeswijzen.

Bloesemremedies bezitten energetische kracht. Als we bij een plant of boom zitten of een geur waarnemen kunnen we ons erin koesteren. Niet voor niets komen we tot rust in de natuur of in de tuin.

De remedies worden voornamelijk bereid uit bloesems van planten en bomen. Deze bloesem-tincturen nemen negatieve stemmingen weg om plaats te maken voor een balans tussen lichaam en geest.

Ziekte wordt gezien als een verstoring van het natuurlijk evenwicht. Het lichaam geeft signalen af wanneer er een blokkade of stoornis is tussen lichaam en geest. Dr. Bach bloesem-remedies kunnen in samenwerking met de reguliere geneeskunde gebruikt worden en/of dienen deze tot ondersteuning.

- Remedies worden voornamelijk bereid uit bloesems van planten en bomen.
- Alles heeft een bepaalde trilling / energie en de trilling/ energie van een bepaalde plant komt overeen met een bepaalde gemoedstoestand.
- Bloesem-tincturen nemen negatieve stemmingen weg om plaats te maken voor een balans tussen lichaam en geest.
- Negatieve toestanden zoals: angst, verbittering, depressie, onzekerheid, ontkenning, minderwaardigheidsgevoelens enz. kunnen hiermee in balans worden gebracht.
- Ziekte wordt gezien als een verstoring van het natuurlijk evenwicht (disharmonie).
- Het lichaam geeft signalen af wanneer er een blokkade of stoornis is tussen lichaam en geest.

### Hoe neem je Bloesem-Remedies in?

De remedies worden meestal via de mond ingenomen, vier druppels per keer onder de tong, op verschillende tijden van de dag. Regelmatig, ritmisch gebruik van de Bloesem-Remedies vormt de kracht van hun katalyserende werking. Daarom vergroot hun werking niet door meer druppels ineens in te nemen, maar door ze op herhalende, constante basis te gebruiken. Meestal worden de remedies vier keer per dag ingenomen, uit het persoonlijk samengesteld flesje ofschoon dit in noodgevallen of acute situaties op kan lopen tot één keer per uur, of zelfs vaker. Aan de andere kant kunnen kinderen en andere zeer gevoelige personen soms genoodzaakt zijn om de frequentie van het gebruikt om laag te brengen tot één of twee keer per dag.

Wat o.a. in boeken staat over de White Chestnut is het volgende:

Aesculus hippocastanum  
White chestnut  
Paardekastanje

**INDICATIE(S):** Slapeloosheid als gevolg van gepieker.  
Hoofdpijn.  
Herhalende gedachtepatronen.

White chestnut wordt aanbevolen aan mensen die zich in mentaal opzicht niet goed kunnen ontspannen. Dit ontstaat doordat ze niet voldoende afstand nemen van hun problemen; ze proberen deze op te lossen door er steeds intensiever over na te denken. Wanneer men dit vaak 's nachts doet kunnen er gemakkelijk problemen ontstaan als slapeloosheid en overspannenheid. White chestnut geeft dat mensen rustiger worden en niet meer gevangen blijven in cirkelvormige redeneringen.

### DOELSTELLINGEN VAN HET GEBRUIK:

Afstand kunnen nemen van problemen. Het bevorderen van mentale ontspanning.

Red chestnut  
Rode kastanje  
Aesculus carnea

### INDICATIE(S):

Relatieproblemen. Obsessies.  
Red chestnut heeft een losmakend effect op die mensen die zich in hun relaties te afhankelijk of te kwetsbaar opstellen. Er is sprake van een band waarbij de mensen zo in elkaar opgaan dat ze hun eigen ontwikkeling uit het oog verliezen. Het gaat hierbij meestal om een familieband of een diepe liefdesband; men leeft in de constante angst de ander te zullen verliezen. Red chestnut stimuleert het besef dat mensen in principe voor zichzelf verantwoordelijk zijn, en dat relaties het leven kunnen verrijken.

### DOELSTELLINGEN) VAN HET GEBRUIK:

Binnen een relatie je onafhankelijkheid bewaren.  
Het opsporen van wederzijdse projecties.  
Het tegengaan van energetische beïnvloeding.

*Met vriendelijke groeten  
Wilma Meuwissen Gezondheidstherapeute /  
Natuurgeneeskundige,  
Sittard*

## Stichting Wijkblad

E-mail-adres: wijkbladoverhoven@hotmail.com  
L. Verhey, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 451 72 15

Kopij voor het volgende wijkblad  
kunt u tot uiterlijk 3 december 2002  
inleveren bij de heer H. de Man,  
Rijksweg Noord 193  
of mailen naar  
wijkbladoverhoven@hotmail.com

Advertenties bij de  
heer G. Voet, Rolandsweg 2  
te Sittard.

Het volgende wijkblad verschijnt  
op 20 december 2002



Friture  
Overhoven

Norman en Peter  
Heistraat 48 Sittard  
046-4523235

frites, snacks, frisdrank, ijs, snoep

# TCS

www.taxicentralesittard.nl

## 046 - 451 25 25

Taxivervoer

Groepsvervoer

Business cars

Int. Airport service

Koeriersdienst

Nieuwstadterweg 8  
6136 KN Sittard  
The Netherlands

F (046) - 452 66 14

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

## OPENINGSTIJDEN

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur  
zaterdag, 10.00 tot 12.00 uur (nieuw)

## SLAGERIJ R. SWIATALSKI



ook warme en  
koude buffetten

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

## ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord-Sittard

## Autorijschool Norbert Ubachs

*De snelste en betrouwbare weg  
naar uw Rijbewijs*

Zeer hoog slagingspercentage

www.debesterijscholen.nl

- Compact opleiding en spoedopleidingen
  - Vaste instructeur
  - **THEORIECURSUS GRATIS**  
in combinatie met  
compact of spoedopleiding
  - TUSSENTIJDSE TOETS
- Rijlessen à € 31,00 per 60 minuten

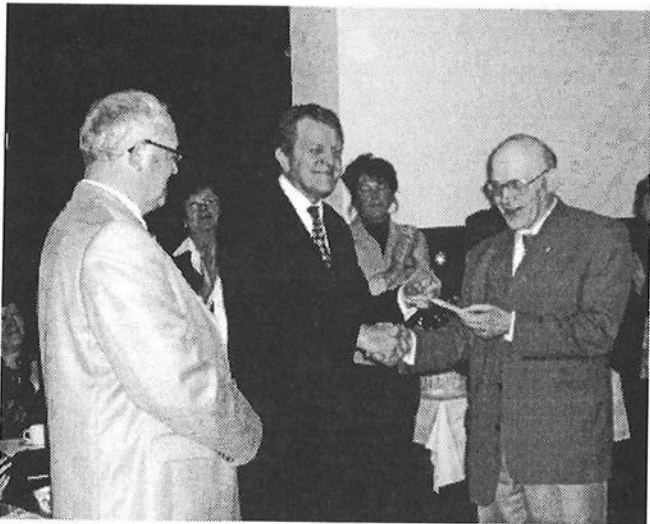
### Info:

Tel. 046-4512514  
06-53800970

VRIJBLIJVEND: komen wij bij u langs  
om een en ander toe te lichten!

## PASTOOR J. VAN MAANEN GOUDEN FEESTELING

Pastoor J. van Maanen van de H. Hart parochie Overhoven vierde zondag 13 oktober zijn gouden professiefeest. Na een plechtige dankmis, opgeluisterd door Fanfare St. Barbara uit Sanderbout, vond in Oos Kaar een goed bezochte receptie plaats. Burgemeester Wim Dijkstra van Sittard-Geleen, woonachtig in Overhoven, bood de gemeentelijke enveloppe aan. Wim Dijkstra, als theoloog goed op de hoogte met het reilen en zeilen binnen de kerkelijke status, noemde de MSC-orde waartoe Van Maanen behoort, de 'Meest Sympathieke Congregatie' die hij kent. "Ofschoon Kerk en Staat van elkaar gescheiden zijn, hebben de parochies en de gemeente elkaar nodig om het gemeenschapsleven goed te laten functioneren", aldus de burgemeester. De heer Dijkstra hoopt dat pastoor Jan van Maanen nog veel vruchtbaar werk kan verrichten voor kerk en gemeenschap. Pastoor Jan van Maanen is in Sittard geen onbekende. Hij was vanaf 1980 tot 1998 pastoor van de St. Jozefparochie in Stadbroek. Toen deze parochie ontbonden werd en de kerk gesloopt, werd de Zeer Eerwaarde Heer Van Maanen benoemd tot pastoor van de H. Hartparochie in Overhoven. Stadbroek behoort inmiddels tot de clusterparochie die Jan van Maanen onder zijn pastorale hoede heeft. Over vijf jaar hoopt de pastoor het gouden priesterfeest te vieren.



*Burgemeester Dijkstra biedt de gemeentelijke enveloppe aan.*



*Officier Thiemo Zegers en Marlie Zegers: Proficiat namens de Sjtadsjötterie*

## BOUW GELDERHOF KAN BEGINNEN

De bouw van 37 zorgwoningen aan de Geldersestraat, de zogenaamde Gelderhof, kan beginnen. Mogelijk dat de eerste spade reeds gestoken is wanneer u uw lijfblad ontvangt.

Het college van Gedeputeerde Staten van Limburg heeft in oktober een bedrag van € 103.008 beschikbaar gesteld om het complex, voor mensen met een zorgindicatie overeenkomend met opname in het verzorgingshuis, te realiseren. Volgens mededelingen gedaan aan de WPO en KBO staat de start van de bouw voor november op de werkdag van aannemersbedrijf Laudy in Sittard. Het bezwaar tegen de uitbreiding van de parkeerplaats met twee stallingplekken, 8 in plaats van 6, ingediend door een inwoner van de Pater Schreursstraat heeft geen opschortende werking van de bouwvergunning, zo werd de KBO medegedeeld. KBO/WPO hopen en hebben hierop ook aangedrongen bij de Woningvereniging Sittard, dat zoveel mogelijk ouderen uit onze wijk voorrang krijgen om hier, in hun vertrouwde omgeving de oude dag te slijten. Een zorgcomplex, buiten onze wijk, wordt ook gebouwd bij de Baenje aan de Schuttestraat. Daar worden 15 zorgwoningen gebouwd, waaraan gekoppeld wordt een zusterpost en een dagverzorgingsruimte voor bewoners van het totale Baenjecomplex.

*Frans Dieteren*

## DE PADDENTREK, EEN KENNISMAKING. WIE WIL HELPEN?

Tussen half februari en half maart is de paddentrek - vooral van ongeveer 19.00 tot 22.00 uur - in volle gang. De start is afhankelijk van het weer. Is het wat druilerig en is de temperatuur (voor padden) aangenaam, d.i. ca. 7° C, dan ontwaken ze massaal uit hun winterslaap in de modder. Ze kruipen met honderden omhoog en denken maar aan één ding: het wordt lente en we willen paren! Met grote groepen springen ze tegelijk over de wegen en paden naar hun eigen geboortepoelen en -plassen, -grachten en -vijvers.

Het bereiken van die plaats van bestemming was vroeger geen probleem, maar nu helaas, maakt auto- en brommerverkeer van deze verplaatsing een afschuwelijk massagraf van verpletterde "verkeersslachtoffers". Om het massaal doden van deze diertjes te helpen voorkomen, zijn wij dringend verlegen om en zoeken we naar vrijwilligers. Wie helpt de padden op een veilige manier o.a. de gracht van kasteel Limbricht te bereiken? Om het werk wat te kunnen verdelen, hebben wij een twaalfstal personen nodig om:

- een paddenafzetting te maken (materiaal wordt ter beschikking gesteld) en
- een tot drie maal per dag de padden over te zetten.

Als we voldoende personen bij elkaar kunnen krijgen, zullen we zorgen voor goede voorlichting door vaste vrijwilligers van omliggende IVN-afdelingen, die dit werk al vele jaren doen en willen we dan ook overleg met de gemeente aanvragen om ons wat te helpen. Begin april hebben de padden hun werk gedaan, de eitjes zijn uitgekomen en de jonkies gaan zich ontwikkelen.

De afzetting kan dan worden opgeruimd en de vrijwilligers krijgen rust. We hopen op uw hulp voor deze dieren, dat hun barre tocht hen niet noodlottig moge worden.

Opgeven kan vanaf nu bij ondergetekende, tel. 046-4525558. Tinyke Maessen, Rijksweg Noord 195, 61316 AB Sittard of [ivsittard@hetnet.nl](mailto:ivsittard@hetnet.nl)



- Diverse Afslankmethode's
- Fitnessprogramma's
- RealAge Biologische Verjongingsprogramma
- Voedingsadvies
- Verkoop Afslank- & Vitamineprodukten
- Verkoop Homefitness-apparatuur

### *FitLife Health & Slimming*

"Afslank- & Gezondheidstudio voor vrouwen"

Heinseweg 11 6131BR Sittard  
Tel. 046-4350294 / 046-4110648

## *Henk Vorstermans*

meubelstoffering - woondecoraties

*Een nieuwe woonwinkel  
vol exclusieve meubelen,  
decoratie-, cadeau-artikelen*

*Uw vertrouwd adres  
voor het betere stoffeerwerk  
van klassiek tot modern*

Nusterweg 119 (Industriepark Noord) Sittard  
Telefoon (046) 451 84 61 Fax (046) 458 11 74

Ma. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur,  
donderdag koopavond, za. 10.00 - 17.00 uur

goudsmid

tom smeets



### *sieraden*

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

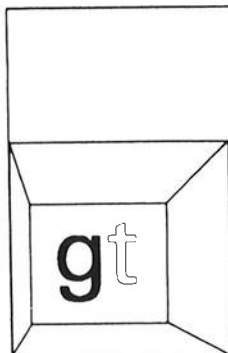
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212



## **mart geers groep**

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



## *Guus Timmermans*

### *herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973